



PLEASE READ THIS AGREEMENT CAREFULLY BEFORE PURCHASING AND/OR USING SOFTWARE OR SERVICES FROM RED HAT. BY USING RED HAT SOFTWARE OR SERVICES, CLIENT SIGNIFIES ITS ASSENT TO AND ACCEPTANCE OF THIS AGREEMENT AND ACKNOWLEDGES IT HAS READ AND UNDERSTANDS THIS AGREEMENT. AN INDIVIDUAL ACTING ON BEHALF OF AN ENTITY REPRESENTS THAT HE OR SHE HAS THE AUTHORITY TO ENTER INTO THIS AGREEMENT ON BEHALF OF THAT ENTITY. IF CLIENT DOES NOT ACCEPT THE TERMS OF THIS AGREEMENT, THEN IT MUST NOT USE RED HAT SOFTWARE OR SERVICES. THIS AGREEMENT INCORPORATES THE PRODUCT APPENDICES REFERENCED BY URL IN THIS AGREEMENT.

LA PREGHIAMO DI LEGGERE IL PRESENTE ACCORDO CON ATTENZIONE PRIMA DI ACQUISTARE E/O UTILIZZARE IL SOFTWARE O I SERVIZI PROVENIENTI DA RED HAT. UTILIZZANDO IL SOFTWARE O I SERVIZI DI RED HAT, IL CLIENTE MANIFESTA IL PROPRIO ASSENSO E LA PROPRIA ACCETTAZIONE DEL PRESENTE ACCORDO E RICONOSCE DI AVER LETTO E DI COMPRENDERE IL PRESENTE ACCORDO. UNA PERSONA FISICA CHE AGISCE PER CONTO DI UNA PERSONA GIURIDICA DICHIARA CHE EGLI/ELLA HA I POTERI PER CONCLUDERE IL PRESENTE ACCORDO PER CONTO DI QUELLA PERSONA GIURIDICA. SE IL CLIENTE NON ACCETTA LE CONDIZIONI DEL PRESENTE ACCORDO, ALLORA NON DEVE UTILIZZARE IL SOFTWARE O I SERVIZI DI RED HAT. LE APPENDICI DEL PRODOTTO, ACCESSIBILI MEDIANTE L'URL RIPORTATO NEL PRESENTE DOCUMENTO, COSTITUISCONO PARTE INTEGRANTE DEL PRESENTE CONTRATTO.

The Agreement (as further described in Section 1.2 below) is between Client and Red Hat Limited ("Red Hat") and addresses unique commercial considerations that apply to Red Hat Products, open source software, and Red Hat's subscription business model.

Il presente Accordo (come ulteriormente descritto nell'art 1.2 che segue) viene concluso fra il Cliente e Red Hat Limited ("Red Hat") e ha come oggetto esclusivamente termini di natura commerciale che si applicano ai Prodotti Red Hat, i software open source e il modello aziendale di abbonamento Red Hat.

1. The Mechanics of the Agreement

1.1 Ordering. The Agreement applies to Red Hat Products that you purchase or otherwise acquire the right to access or use, including Subscriptions, Professional Services, Training Services, Online Services and other Red Hat offerings, whether obtained directly from Red Hat or from a Business Partner. You may order Red Hat Products directly from Red Hat by submitting an Order Form or from a Red Hat Business Partner using the Business Partner's ordering procedure. Affiliates of either party may conduct business under the Agreement by signing an Order Form or other document that references these General Terms and may include additional terms relating to pricing, local requirements or other transaction details. Specific pricing established in an Order Form does not extend globally unless specifically agreed by the parties.

1.2 Structure. The Agreement consists of three components (a) these General Terms; (b) the Product Appendices (which may include end user license agreements and supported life cycles) applicable to Your Products; and (c) if applicable, all Order Forms. Certain terms are defined in the Definitions section at the end of the General Terms. If you order Red Hat Products from a Business Partner, any agreement that you enter into with the Business Partner is solely between you and the Business Partner and will not be binding on Red Hat (except to the extent that your agreement with a Business Partner references to this Agreement).

2. Term

2.1 Agreement Term. The Agreement begins on the Effective Date and continues until it is terminated as set forth below

2.2 Services Term. Unless otherwise agreed in writing, a Service that you order will start at the earliest of (a) your first use of the Service; (b) the date you purchased the Service; or (c) the start date contained in the Order Form, and will end at the expiration of the Services Term unless sooner terminated as set forth below. Subscriptions automatically renew for successive terms of the same duration as the original Services Term, unless either party gives written notice to the other party of its intention not to renew at least thirty (30) days before the expiration of the applicable

1. Aspetti tecnici dell'accordo

1.1 Ordini. L'Accordo si applica ai Prodotti Red Hat che Voi acquistate o relativamente ai quali acquistate il diritto di accesso o uso, inclusi gli Abbonamenti, i Servizi Professionali, i Servizi di Formazione, i Servizi Online e altre offerte Red Hat, ottenuti direttamente da Red Hat o da un Partner Commerciale. Voi potrete ordinare i Prodotti Red Hat direttamente da Red Hat presentando un Modulo d'Ordine o da un Partner Commerciale mediante l'utilizzo della procedura di ordine del Partner Commerciale. Le Società Affiliate di ciascuna parte potranno esercitare le proprie attività ai sensi dell'Accordo firmando un Modulo d'Ordine o un altro documento che riporta queste condizioni generali e potranno includere termini aggiuntivi relativi ai prezzi, alle normative locali o altri dettagli di transazione. I prezzi stabiliti in un Modulo d'Ordine non sono applicabili a livello globale, salvo specifico accordo tra le parti.

1.2 Struttura. L'Accordo si articola in tre componenti: (a) i presenti Termini Generali; (b) gli Appendici del Prodotto (che potranno comprendere gli accordi di licenza dell'utente finale e i cicli di vita supportati) applicabili ai Vostri Prodotti; e (c) se applicabili, tutti i Moduli d'Ordine. Taluni termini sono definiti nella sezione Definizioni in fondo ai Termini Generali. Se ordinate i Prodotti Red Hat da un Partner Commerciale, ogni accordo che stipulate con il Partner Commerciale è concluso meramente fra Voi e il Partner Commerciale e non sarà vincolante per Red Hat (salvo nella misura in cui il Vostro accordo con un Partner Commerciale faccia riferimento al presente Accordo).

2. Termini

2.1 Termini dell'accordo. L'Accordo entra in vigore alla Data di Entrata in Vigore e continua a essere in vigore finché cesserà di avere efficacia come spiegato di seguito.

2.2 Termini del servizio. Fatte salve diverse pattuizioni per iscritto, un Servizio che Voi ordinate inizierà alla prima data in ordine temporale fra (a) quella del Vostro primo utilizzo del Servizio, (b) la data in cui avete acquistato il Servizio, o (c) la data di inizio contenuta nel Modulo d'Ordine, e cesserà alla scadenza dei Termini di Servizio, fatte salve le disposizioni in materia di risoluzione anticipata come indicato di seguito. Gli Abbonamenti sono rinnovati automaticamente per periodi ulteriori della medesima durata dei Termini di Servizio originari, a meno che una

Services Term. Any Services that you order must be consumed during the applicable Services Term and any unused Services will expire.

3. Fees and Payment

3.1 Payment of Fees. Section 3.1 applies only to Red Hat Products ordered directly from Red Hat. The payment terms applicable to Red Hat Products purchased from a Business Partner are included in your Business Partner agreement.

- a) Unless otherwise set forth in an Order Form, you agree to pay Fees (1) for Professional Services and Training Services at the time of your order; and (2) for all other Red Hat Products, no later than 30 days after the date of Red Hat's invoice. Credit is subject to Red Hat's approval and Red Hat may change credit terms.
- b) Fees do not include reasonable out-of-pocket expenses, shipping costs, Taxes, or service provider fees (such as payment processor or vendor management) and you agree to pay or reimburse Red Hat for such amounts. You must pay the Fees and expenses without withholding or deduction. If you are required to withhold or deduct any Taxes from the Fees or expenses, then you agree to increase the amount payable to Red Hat by the amount of such Taxes so that Red Hat receives the full amount of all Fees and expenses. All Fees, expenses and other amounts paid under the Agreement are non-refundable. The Software Subscription Fees are for Services; there are no Fees associated with the Software licenses.
- c) If you are purchasing by credit card, then you (1) authorize Red Hat to charge your credit card for all amounts due; and (2) agree to provide updated credit card information to Red Hat as needed to pay the Fees or other amounts owed.

3.2 Basis of Fees. Fees are determined by counting the Units associated with the applicable Red Hat Product, as described in the Product Appendix and/or Order Form. For example, Subscriptions may be priced based on the number of physical or virtual nodes. You agree to order and pay for the appropriate type and quantity of Red Hat Products based on the Units you use or deploy. If during the term of the Agreement, the number of Units you use or deploy exceeds the number of Units you have ordered and paid for, you will promptly report to Red Hat or a Business Partner the number of additional Units used or deployed and the date(s) on which they were used or deployed. Red Hat (or the Business Partner) will invoice you and you agree to pay for the additional Units. If you purchase Red Hat Products through a marketplace, you agree that information relating to your use of Red Hat Products may be shared with Red Hat Affiliates (including IBM) or the applicable Business Partner for billing and metering purposes.

4. Termination

4.1 Termination for Cause. Either party may terminate the Agreement (in whole or with respect to any Order Form or Red Hat Product, whether obtained from Red Hat or a Business Partner) by notice to the other party if (a) the other party materially breaches the Agreement, and does not cure the breach within thirty (30) days after written notice (except in the case of a breach of Section 8 in which case no cure period will apply); or (b) the other party becomes the subject of a petition in bankruptcy or any other proceeding relating to insolvency, receivership, liquidation or assignment for the benefit of creditors. In addition, Red Hat may, at its option and without limiting its other remedies, suspend

parte comunicata per iscritto all'altra parte la propria intenzione di non prorogare la durata con un preavviso di almeno trenta (30) giorni prima della cessazione dei Termini di Servizio applicabili. Ciascun Servizio che Voi ordinate deve essere utilizzato nel Termine dei Servizi applicabile e ogni Servizio non utilizzato cesserà.

3. Tariffe e Pagamento

3.1 Pagamento di Tariffe. L'art. 3.1 si applica solo ai Prodotti Red Hat ordinati direttamente a Red Hat. I termini di pagamento applicabili ai Prodotti Red Hat acquistati da un Partner Commerciale sono inclusi nell'accordo col Vostro Partner Commerciale.

- a) Salvo diversamente stabilito in un Modulo d'Ordine, Voi concordate di pagare le Tariffe (1) per i Servizi Professionali e i Servizi di Formazione al momento dell'ordine; e (2) per tutti gli altri Prodotti Red Hat, entro 30 giorni dalla data della fattura di Red Hat. Il credito è soggetto all'approvazione da parte di Red Hat e Red Hat potrà cambiare i termini di pagamento.
- b) Le Tariffe non includono le spese straordinarie, le spese di spedizione, le Imposte o i corrispettivi del service provider (quali le società di elaborazione dei pagamenti o la gestione dei fornitori) e Voi concordate di pagare o rimborsare a Red Hat tali importi. Voi siete tenuti a pagare le Tariffe e le spese senza trattenuta o deduzione. Se Voi siete obbligati a trattenere o dedurre qualsiasi Imposta dalle Tariffe o spese, allora Voi concordate di aumentare l'importo dovuto a Red Hat dell'importo di tali Imposte, cosicché Red Hat riceva l'intero importo di tutte le Tariffe e le spese. Tutte le Tariffe, le spese e gli altri importi pagati ai sensi del presente Accordo non sono rimborsabili. Le Tariffe di Abbonamento al Software si riferiscono ai Servizi; non ci sono Tariffe associate alle licenze Software.
- c) Qualora Voi acquistiate mediante carta di credito, allora Voi (1) autorizzate Red Hat ad addebitare la Vostra carta di credito per tutti gli importi dovuti, e (2) concordate di fornire informazioni aggiornate circa la Vostra carta di credito a Red Hat se necessario a pagare le Tariffe e gli altri importi dovuti.

3.2 Determinazione dei Corrispettivi. Le Tariffe sono determinate conteggiando le Unità associate al Prodotto Red Hat, come descritto nell'Appendice del Prodotto e/o nel Modulo d'Ordine. Per esempio, gli Abbonamenti potranno avere un prezzo basato sul numero di nodi fisici o virtuali. Voi concordate di ordinare e pagare il tipo adeguato e la quantità di Prodotti Red Hat basati sulle Unità che Voi utilizzate o implementate. Se durante il termine dell'Accordo, il numero di Unità che Voi utilizzate o implementate eccede il numero di Unità che avete ordinato e pagato, Voi renderete tempestivamente a Red Hat o a un Partner Commerciale il numero di Unità aggiuntive implementate o impiegate e la/le data/date in cui sono state utilizzate o implementate. Red Hat (o il Partner Commerciale) emetterà fattura a Voi e Voi concordate di pagare le Unità aggiuntive. Se acquistate Prodotti Red Hat tramite un marketplace, Voi accettate che le informazioni relative all'utilizzo dei Prodotti Red Hat potranno essere condivise con le Affiliate Red Hat (inclusa IBM) o con il Partner Commerciale di riferimento per scopi di fatturazione e misurazione.

4. Risoluzione

4.1 Risoluzione per giusta Causa. Ciascuna parte potrà risolvere l'Accordo (per intero o in relazione a ciascun Modulo d'Ordine o Prodotto Red Hat ottenuto da Red Hat o da un Partner Commerciale) comunicandolo all'altra parte se (a) l'altra parte viola in maniera sostanziale l'Accordo, e non rimedia alla violazione entro trenta (30) giorni dalla comunicazione scritta (tranne nel caso di una violazione dell'art. 8, in cui nessun periodo di risanamento si applicherà), o (b) l'altra parte è oggetto di un'istanza di fallimento o ogni altro procedimento relativo a insolvenza, amministrazione controllata, liquidazione o cessione a beneficio dei creditori. Inoltre, Red Hat potrà, a sua discrezione

(rather than terminate) any Services if you breach the Agreement (including with respect to payment of Fees) until the breach is remedied.

4.2 Termination for Convenience. Either party may terminate the Agreement by notice to the other party at any time if all Services Terms have expired.

4.3 Effect of Termination; Survival. The termination or suspension of an individual Order Form, Business Partner order or any Red Hat Products purchased from Red Hat or a Business Partner will not terminate or suspend any other Order Form, Business Partner order, Red Hat Product or the remainder of the Agreement unless specified in the notice of termination or suspension. If the Agreement is terminated in whole, all outstanding Order Form(s), Business Partner orders and Services will terminate. If this Agreement, any Order Form or Business Partner order is terminated, you agree to pay for all Units that you used or deployed or that were provided by Red Hat up to the effective date of termination. Sections 1.2, 3, 4.3, 5.2, 5.3, 8 (to the extent set forth therein), 9, 10 (to the extent set forth therein) and 11-14 will survive the termination of this Agreement.

5. Representations and Warranties

5.1 Red Hat represents and warrants that (a) it has the authority to enter into this Agreement; (b) the Services will be performed in a professional and workmanlike manner by qualified personnel; (c) to its knowledge, the Software does not, at the time of delivery to you, include malicious mechanisms or code for the purpose of damaging or corrupting the Software; and (d) the Services will comply in all material respects with laws applicable to Red Hat as the provider of the Services. Client represents and warrants that (a) it has the authority to enter into this Agreement; and (b) its use of Red Hat Products will comply with all applicable laws, and it will not use the Red Hat Products for any illegal activity.

5.2 TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW AND EXCEPT AS EXPRESSLY PROVIDED IN SECTION 5.1, THE RED HAT PRODUCTS ARE PROVIDED "AS IS" AND WITHOUT ANY REPRESENTATIONS OR WARRANTIES EXPRESS OR IMPLIED, AND RED HAT DISCLAIMS ALL SUCH REPRESENTATIONS AND WARRANTIES, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, NON-INFRINGEMENT, AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND ANY WARRANTIES IMPLIED BY THE COURSE OF DEALING OR USAGE OF TRADE. TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, RED HAT AND ITS SUPPLIERS DO NOT REPRESENT OR WARRANT THAT THE RED HAT PRODUCTS WILL BE UNINTERRUPTED, SECURE, ERROR FREE, ACCURATE, COMPLETE, COMPLY WITH REGULATORY REQUIREMENTS, OR THAT RED HAT WILL CORRECT ALL ERRORS. IN THE EVENT OF A BREACH OF THE WARRANTIES SET FORTH IN SECTION 5.1, YOUR EXCLUSIVE REMEDY, AND RED HAT'S ENTIRE LIABILITY, WILL BE THE RE-PERFORMANCE OR RE-DELIVERY OF THE DEFICIENT RED HAT PRODUCT, OR IF RED HAT CANNOT SUBSTANTIALLY CORRECT A BREACH IN A COMMERCIALY REASONABLE MANNER, TERMINATION OF THE RELEVANT RED HAT PRODUCT, IN WHICH CASE YOU MAY RECEIVE A PRO RATA REFUND OF THE FEES PAID FOR THE DEFICIENT RED HAT PRODUCT AS OF THE EFFECTIVE DATE OF TERMINATION.

5.3 The Red Hat Products have not been tested in all situations under which they may be used. Red Hat will not be liable for the results obtained through use of the Red Hat Products and you are solely

e senza limitare i propri altri rimedi, sospendere (anziché risolvere) tutti i Servizi se Voi violate l'Accordo (incluso ai sensi del pagamento delle Tariffe) finché non è posto un rimedio alla violazione.

4.2 Recesso Libero. Ciascuna parte potrà risolvere l'Accordo comunicandolo all'altra parte in ogni momento se tutti i Termini dei Servizi sono scaduti.

4.3 Effetti della Risoluzione; Permanenza in vigore di disposizioni del presente Accordo. La risoluzione o la sospensione di un singolo Modulo d'Ordine, di un ordine di un Partner Commerciale o di ciascun Prodotto Red Hat acquistato da Red Hat o da un Partner Commerciale non risolverà o sospenderà alcun altro Modulo d'Ordine, ordine di un Partner Commerciale, Prodotto Red Hat o il resto dell'Accordo, salvo quanto specificato nella comunicazione di risoluzione o sospensione. Se l'accordo è risolto per intero, tutti i Moduli d'Ordine, gli ordini del Partner Commerciale e i Servizi saranno risolti. Qualora il presente Accordo o qualsiasi Modulo d'Ordine o ordine di un Partner Commerciale è risolto, Voi concordate di pagare tutte le Unità utilizzate o impiegate o fornite da Red Hat fino alla data effettiva di risoluzione. Gli artt. 1.2, 3, 4.3, 5.2, 5.3, 8 (nei limiti di quanto ivi stabilito), 9, 10, (nei limiti di quanto ivi stabilito) e 11-14 resteranno in vigore nonostante la risoluzione del presente Accordo.

5. Dichiarazioni e Garanzie

5.1 Red Hat dichiara e garantisce che (a) può validamente sottoscrivere il presente Accordo; (b) i Servizi saranno eseguiti in maniera professionale e a regola d'arte da personale qualificato; (c) per quanto a sua conoscenza, il Software non include, al momento in cui Vi è consegnato, alcun meccanismo intenzionale o nascosto allo scopo di danneggiare o corrompere il Software e (d) i Servizi rispetteranno, sotto tutti gli aspetti rilevanti, le leggi applicabili a Red Hat in qualità di provider dei Servizi. Il Cliente dichiara e garantisce che (a) può validamente sottoscrivere il presente Accordo, e (b) il proprio utilizzo dei Prodotti Red Hat rispetterà tutte le leggi applicabili, e non utilizzerà i Prodotti Red Hat per alcuna attività illecita.

5.2 NELLA MISURA MASSIMA CONSENTITA DALLA LEGGE APPLICABILE E FATTA SALVA LA DISPOSIZIONE DI CUI ALL'ART. 5.1, I PRODOTTI DELLA RED HAT SONO FORNITI "COSÌ COME SONO" E SENZA ALCUNA DICHIARAZIONE O GARANZIA ESPRESSA O IMPLICITA, E RED HAT ESCLUDE TUTTE LE DICHIARAZIONI E GARANZIE DI TAL GENERE, INCLUSE LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALITÀ, ASSENZA DI VIOLAZIONE DI DIRITTI DI PRIVATIVA E IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE, E TUTTE LE GARANZIE DESUMIBILI DA PRECEDENTI ACCORDI O DA USI COMMERCIALI. NELLA MISURA CONSENTITA DALLA LEGGE APPLICABILE, RED HAT E I SUOI FORNITORI NON DICHIARANO O GARANTISCONO CHE I PRODOTTI RED HAT SARANNO SENZA INTERRUZIONI, SICURI, PRIVO DI ERRORI, ACCURATI, COMPLETI, CONFORMI A REQUISITI REGOLAMENTARI, O CHE RED HAT CORREGGERÀ TUTTI GLI ERRORI. IN CASO DI INADEMPIMENTO DELLE GARANZIE PREVISTE DALL'ART. 5.1, IL VOSTRO RIMEDIO ESCLUSIVO, E L'UNICA RESPONSABILITÀ DI RED HAT, SARÀ LA NUOVA ESECUZIONE O LA NUOVA CONSEGNA DEL PRODOTTO RED HAT DI QUALITÀ INSUFFICIENTE, O, QUALORA RED HAT NON POSSA CORREGGERE SOSTANZIALMENTE UN INADEMPIMENTO CON MODALITÀ COMMERCIALMENTE RAGIONEVOLI, LA RISOLUZIONE DEL RELATIVO PRODOTTO RED HAT, NEL QUAL CASO VOI POTRETE RICEVERE UN RIMBORSO PRO RATA DEGLI IMPORTI VERSATI PER I PRODOTTI RED HAT DI QUALITÀ INSUFFICIENTE A PARTIRE DALLA DATA EFFETTIVA DELLA RISOLUZIONE.

5.3 I Prodotti Red Hat non sono stati testati in tutte le situazioni in cui potrebbero essere utilizzati. Red Hat non sarà responsabile dei risultati ottenuti mediante l'utilizzo di Prodotti Red Hat e Voi siete

responsible for determining appropriate uses for the Red Hat Products and for all results of such use. In particular, Red Hat Products are not specifically designed, manufactured or intended for use in (a) the design, planning, construction, maintenance, control, or direct operation of nuclear facilities; (b) aircraft control, navigation, or communication systems; (c) weapons systems; (d) direct life support systems; or (e) other similar hazardous environments.

6. Open Source Assurance. Purchases of Subscriptions may entitle you to participate in Red Hat's Open Source Assurance Program, which is described at <http://www.redhat.com/rhel/details/assurance/> and provides certain protections in the event of a third party infringement claim. The terms for this optional program are subject to the agreement at http://www.redhat.com/legal/open_source_assurance_agreement.html.

7. Red Hat Online Properties. You may be required to create an account to access Red Hat websites and portals. You will provide accurate information when creating an account. You will not access or create multiple accounts in a manner that is (a) intended to avoid, or has the effect of avoiding, payment of Fees; (b) circumventing thresholds or Unit limitations associated with your account; (c) intended to violate the Agreement. You are solely responsible for all activities in connection with your account and will notify Red Hat promptly if you become aware of any unauthorized use. Your use and access may also be subject to the Product Appendices applicable to the Red Hat Product.

8. Confidentiality

8.1 Recipient (a) will not disclose Confidential Information of Discloser to any third party unless Discloser approves the disclosure in writing or the disclosure is otherwise permitted under this Section 8; (b) will use the same degree of care to protect Confidential Information of Discloser as it uses to protect its own confidential information of a similar nature, but in no event less than reasonable care; and (c) may disclose Confidential Information of the Discloser only to its employees, Affiliates, agents and contractors with a need to know, and to its auditors and legal counsel, in each case, who are under a written obligation (or other professional obligation) to keep such information confidential using standards of confidentiality no less restrictive than those required by this Section 8. These obligations will continue for a period of two (2) years following initial disclosure of the particular Confidential Information. A Recipient may disclose Confidential Information if it is required to do so by applicable law, regulation or court order but, where legally permissible and feasible, will provide advance notice to the Discloser to enable the Discloser to seek a protective order or other similar protection.

8.2 Information is not Confidential Information, if (a) the information is or becomes publicly available other than as a result of the Recipient's breach of this Agreement; (b) the Recipient, at the time of disclosure, knows or possesses the information without obligation of confidentiality or thereafter obtains the information from a third party not under an obligation of confidentiality; (c) the Recipient independently develops the information without use of the Discloser's Confidential Information; (d) the information is generally known or easily developed by someone with ordinary skills in the business of the Recipient; or (e) the information is

l'unico soggetto responsabile della determinazione di usi appropriati per i Prodotti Red Hat e per tutti i risultati di tale utilizzo. In particolare, i Prodotti Red Hat non sono specificamente progettati, prodotti o destinati a essere utilizzati (a) nel design, progettazione, costruzione, manutenzione, controllo od operatività diretta di impianti nucleari; (b) in sistemi di controllo, navigazione o comunicazione aerei; (c) in sistemi di armamento; (d) per sistemi medici di supporto diretto per il mantenimento in vita dei pazienti o (e) altre situazioni di pericolo analoghe.

6. Assicurazione Open Source. Gli acquisti di Abbonamenti Vi possono dare titolo di partecipare al Programma di Assicurazione Open Source, che è descritto sul sito <http://www.redhat.com/rhel/details/assurance/> e fornisce determinate tutele nel caso di un'azione intentata da terzi in relazione a violazioni di diritti di privativa. Le condizioni per questo programma opzionale sono soggette all'accordo accessibile al sito http://www.redhat.com/legal/open_source_assurance_agreement.html.

7. Proprietà Online di Red Hat. Vi potrete essere richiesto di creare un account per accedere ai siti web e portali di Red Hat. Voi fornirete informazioni accurate al momento della creazione di un account. Non avrete accesso o creerete account multipli in modalità che (a) son destinate a evitare, o hanno l'effetto di evitare, il pagamento di Tariffe; (b) aggirando le soglie o limitazioni di Unità associate al Vostro account; (c) destinate a violare l'Accordo. Voi siete gli unici soggetti responsabili per tutte le attività connesse al Vostro account e informerete tempestivamente Red Hat qualora veniate a conoscenza di qualsiasi uso non autorizzato. Il Vostro utilizzo e accesso possono essere soggette anche alle Appendici del Prodotto applicabili al Prodotto Red Hat.

8. Riservatezza

8.1 La Parte Ricevente (a) non rivelerà Informazioni Riservate della Parte Emittente ad alcun terzo, a meno che la Parte Emittente approvi la rivelazione per iscritto o la rivelazione sia altrimenti consentita ai sensi dell'art. 8; (b) adotterà il medesimo grado di diligenza che adotta per proteggere le proprie Informazioni Riservate di natura analoga per proteggere le Informazioni Riservate della Parte Emittente, ma in nessun caso un grado di diligenza inferiore alla diligenza ragionevole; e (c) potrà rivelare le Informazioni Riservate della Parte Emittente solo ai suoi dipendenti, Società Affiliate, agenti e contraenti che abbiano necessità di conoscerle, e ai propri revisori e consulenti legali che, in ciascun caso, abbiano assunto l'obbligo per iscritto (o per altri obblighi professionali) di mantenere tali informazioni riservate adottando standard di riservatezza non meno restrittivi di quelli richiesti dall'art. 8. Questi obblighi resteranno in vigore per un periodo di due (2) anni successivi alla comunicazione iniziale di ciascuna Informazione Riservata. Una Parte Ricevente potrà divulgare le Informazioni Riservate se è obbligato a farlo secondo la legge o regolamentazione applicabile oppure per effetto di un ordine del tribunale ma, dove consentito dalla legge e possibile, darà preavviso alla Parte Emittente per permettere alla Parte Emittente di richiedere un provvedimento o simili forme di protezione.

8.2 Le Informazioni non si considerano Riservate se (a) le informazioni sono o divengono di dominio pubblico per causa diversa dalla violazione del presente Accordo da parte della Parte Ricevente; (b) la Parte Ricevente, al momento della rivelazione, conosce o possiede le informazioni senza obbligo di riservatezza o successivamente ottiene le informazioni da un terzo che non è soggetto a un obbligo di riservatezza; (c) la Parte Ricevente sviluppa indipendentemente le Informazioni senza l'utilizzo delle Informazioni Riservate della Parte Emittente; (d) le informazioni sono generalmente note o facilmente sviluppabili da qualcuno

licensed under an open source license (as defined by the Open Source Initiative (<https://opensource.org/>)).

8.3 Confidential Information that is disclosed prior to termination of this Agreement will remain subject to this Agreement for the period set forth above. Upon written request of the Discloser, the Recipient will promptly return or destroy all Confidential Information, except for Confidential Information stored in routine back-up media not accessible during the ordinary course of business.

9. Client Information, Feedback, Reservation of Rights, & Review

9.1 Client Information. If you provide Client Information in connection with your use of or access to Red Hat Products Red Hat, its Affiliates, and Suppliers may use such Client Information in connection with the Red Hat Products. (subject to Section 8 with respect to disclosure of Client Information that constitutes Confidential Information). You represent and warrant that your provision (and Red Hat's use) of Client Information under this Agreement will not require any additional consents or licenses, will comply with applicable law, and will not violate any intellectual property, proprietary, privacy, or other right of any third party. As between Red Hat and you, subject to the rights granted in this Section, you retain all of your rights in and to Client Information. You acknowledge that to provide the Services, it may be necessary for Client Information to be transferred between Red Hat, its Affiliates, Business Partners, and Suppliers, which may be located worldwide.

9.2 No Personal Data. Except with respect to Online Services covered by Product Appendix 4, you agree not to provide to Red Hat personal data subject to the General Data Protection Regulation (the "GDPR") or a similar law requiring a contract governing the processing of personal data between you and Red Hat where Red Hat is acting as a processor (as such term is defined in the GDPR or the applicable law) on behalf of you as part of the Services. In the event of a change where Red Hat will act as a processor of personal data, you will notify Red Hat in advance in writing and the parties shall agree on the terms of a data processing addendum, which will amend this Agreement, as is reasonably required to comply with GDPR and similar data protection laws, if applicable

9.3 Feedback. You may voluntarily provide Red Hat with Feedback in connection with Red Hat Products, but have no obligation to do so. If you choose to do so, Red Hat may use Feedback for any purpose, including incorporating the Feedback into, or using the Feedback to develop and improve, Red Hat Products and other Red Hat offerings without attribution or compensation. You grant Red Hat a perpetual and irrevocable license to use all Feedback for any purpose. You agree to provide Feedback to Red Hat only in compliance with applicable laws and you represent that you have the authority to provide the Feedback and that Feedback will not include proprietary information of a third party.

9.4 Reservation of Rights. Red Hat grants to you only those rights expressly granted in the Agreement with respect to the Red Hat Products and reserves all other rights in and to the Red Hat Products (including all intellectual property rights). Red Hat may collect and use for any purpose aggregate anonymous data about your use of the Red Hat Products. Nothing in this Agreement will limit Red Hat from providing software, materials, or services for itself or other clients, irrespective of the possible similarity of such software, materials or services to those that might be delivered to

con cognizioni ordinarie nel settore di attività della Parte Ricevente; o (e) le informazioni sono oggetto di una licenza open source (come definito dall'Iniziativa Open Source (<https://opensource.org/>)).

8.3 Le Informazioni Riservate che sono divulgate prima della risoluzione del presente Accordo rimarranno soggette al presente Accordo per il periodo summenzionato. Su richiesta scritta della Parte Emittente, la Parte Ricevente fornirà o distruggerà tempestivamente tutte le Informazioni Riservate, tranne le Informazioni Riservate archiviate in strumenti di back-up di routine non accessibili durante l'ordinario svolgimento dell'attività.

9. Informazioni del Cliente, Feedback, Riserva di Diritti e Revisione

9.1 Informazioni del Cliente. Se Voi fornite Informazioni del Cliente connesse al Vostro utilizzo o accesso a Prodotti Red Hat, Red Hat, le sue Società Affiliate e i suoi Fornitori potranno utilizzare tali Informazioni del Cliente in relazione alla fornitura dei Prodotti Red Hat (salvo quanto previsto all'art. 8 in relazione alla divulgazione delle Informazioni del Cliente che costituiscono Informazioni Riservate). Voi dichiarate e garantite che la trasmissione da parte Vostra (e l'utilizzo da parte di Red Hat) di Informazioni del Cliente ai sensi del presente Accordo non richiederà alcuna autorizzazione o licenza aggiuntiva, sarà conforme alla legge applicabile, e non violerà alcun diritto di proprietà intellettuale, diritto esclusivo, di privacy o altri diritti di alcun terzo. Come fra Red Hat e Voi, fatti salvi i diritti concessi in questo articolo, Voi mantenete tutti i diritti riguardanti le Informazioni del Cliente. Voi riconoscete che per fornire i Servizi, potrebbe essere necessario che Informazioni del Cliente siano comunicate tra Red Hat, le sue Affiliate, i Partner Commerciali, i Fornitori e/o i subappaltatori, i quali possono essere situati in tutto il mondo.

9.2 Nessun dato personale. Ad eccezione dei Servizi Online coperti dall'Appendice 4 del Prodotto, Voi accettate di non fornire a Red Hat dati personali soggetti al Regolamento generale sulla protezione dei dati (il "GDPR") o una legge simile che richiede un contratto che regoli il trattamento dei dati personali tra Voi e Red Hat dove Red Hat agisce come responsabile del trattamento (come tale termine è definito nel GDPR o nella legge applicabile) per conto vostro come parte dei Servizi. In caso di modifica in cui Red Hat agirà in qualità di responsabile del trattamento dei dati personali, Voi informerete Red Hat in anticipo per iscritto e le parti concorderanno i termini di un addendum sul trattamento dei dati, che modificherà il presente Accordo, come ragionevolmente richiesto per conformarsi con il GDPR e leggi simili sulla protezione dei dati, se applicabili.

9.3 Feedback. Potrete fornire spontaneamente a Red Hat Feedback connessi ai Prodotti Red Hat, ma non avete alcun obbligo di farlo. Qualora Voi scegliate di fornirlo, Red Hat potrà utilizzare il Feedback per qualsiasi scopo, inclusi l'aggiunta o l'utilizzo del Feedback per sviluppare o migliorare i Prodotti Red Hat e altre offerte di Red Hat senza attribuzione o remunerazione. Voi concedete a Red Hat una licenza senza limiti temporali e irrevocabile per l'utilizzo di tutti i Feedback per qualsiasi scopo. Voi concordate di fornire i Feedback a Red Hat solo nella conformità alle leggi applicabili e Voi dichiarate di poter fornire validamente i Feedback e che i Feedback non comprenderanno informazioni riservate di terzi.

9.4 Riserva di Diritti. Red Hat concede a Voi solo quei diritti espressamente concessi nell'Accordo per quanto riguarda i Prodotti Red Hat e riserva tutti gli altri diritti sui Prodotti Red Hat (compresi tutti i diritti di proprietà intellettuale). Red Hat potrà acquisire e utilizzare per qualsiasi scopo dati aggregati anonimi relativi al Vostro uso dei Prodotti Red Hat. Nessuna disposizione del presente Accordo limiterà la libertà di Red Hat di fornire software, materiali, servizi a se stessa o ad altri clienti, nonostante eventuali somiglianze di tale software, materiali o

you. Nothing will prohibit or restrict either party's right to develop, use or market products or services similar to or competitive with the other party; provided, however, that neither party is relieved of its obligations under Section 8 of this Agreement.

10. Review. While the Agreement is in effect and for one (1) year thereafter, Red Hat or its designee, acting in accordance with Section 8, may inspect your facilities and records to verify your compliance with this Agreement. You agree to (a) respond promptly to requests for information, documents and/or records; (b) grant appropriate access for on-site visits in order to verify your compliance; and (c) reasonably cooperate in connection with any such verification. Red Hat will provide at least ten (10) days prior written notice for any on-site visits, and will conduct on-site visits during regular business hours in a manner that reasonably minimizes interference with your business. If Red Hat notifies you of any noncompliance or underpayment, then you will resolve the non-compliance and/or underpayment within fifteen (15) days from the date of notice. If the underpayment exceeds five percent (5%), then you will also reimburse Red Hat for the cost of the inspection.

11. Limitations

11.1 DISCLAIMER OF DAMAGES. TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, NEITHER PARTY, NOR ITS AFFILIATES, WILL BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, SPECIAL, INDIRECT, EXEMPLARY OR PUNITIVE DAMAGES, OR FOR ANY DAMAGES FOR LOST OR DAMAGED DATA, LOST PROFITS, LOST SAVINGS OR BUSINESS OR SERVICE INTERRUPTION, EVEN IF SUCH PARTY WAS ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES, AND REGARDLESS OF THE FAILURE OF ESSENTIAL PURPOSE OF ANY LIMITED REMEDY.

11.2 LIMITATION OF LIABILITY. TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, RED HAT'S AND ITS AFFILIATES' TOTAL AND AGGREGATE LIABILITY WITH RESPECT TO ANY CLAIM ARISING OUT OF OR RELATING TO THIS AGREEMENT WILL NOT EXCEED THE FEES RECEIVED BY RED HAT WITH RESPECT TO THE PARTICULAR RED HAT PRODUCT GIVING RISE TO LIABILITY UNDER THE MOST APPLICABLE ORDERING DOCUMENT DURING THE TWELVE (12) MONTHS IMMEDIATELY PRECEDING THE FIRST EVENT GIVING RISE TO SUCH CLAIM; PROVIDED THAT IN NO EVENT WILL RED HAT'S AND ITS AFFILIATES' TOTAL AND AGGREGATE LIABILITY FOR ALL CLAIMS ARISING OUT OF OR RELATING TO THIS AGREEMENT EXCEED THE FEES RECEIVED BY RED HAT DURING THE TWELVE (12) MONTHS IMMEDIATELY PRECEDING THE FIRST EVENT GIVING RISE TO LIABILITY UNDER THIS AGREEMENT. THIS LIMITATION APPLIES REGARDLESS OF THE NATURE OF THE CLAIM, WHETHER BASED ON CONTRACT, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE), STATUTE OR OTHER LEGAL THEORY. THESE LIMITATIONS DO NOT EXCLUDE OR LIMIT LIABILITY FOR (A) PERSONAL INJURY OR DEATH TO THE EXTENT THAT SUCH INJURY OR DEATH RESULTS FROM THE NEGLIGENCE OR WILLFUL DEFAULT OF RED HAT, ITS AFFILIATES, OR SUBCONTRACTORS; (B) ANY FRAUDULENT MISREPRESENTATION UPON WHICH THE CLAIMING PARTY CAN BE SHOWN TO HAVE RELIED; OR (C) ANY OTHER LIABILITY WHICH IS NOT PERMISSIBLE AT LAW.

servizi a quelli che potrebbero esserVi consegnati. Nulla proibirà o limiterà la libertà di ciascuna parte di sviluppare, utilizzare o commercializzare prodotti o servizi simili o in concorrenza con l'altra parte; restando inteso, tuttavia, che nessuna parte viene esentata dall'adempimento delle proprie obbligazioni previste dall'art 8 del presente Accordo.

10 Revisione. Mentre l'Accordo è in vigore e nell'anno (1) successivo, Red Hat o un proprio incaricato, agendo ai sensi dell'art. 8, potrà ispezionare le Vostre strutture e la Vostra documentazione per verificare la conformità al presente Accordo. Voi concordate di (a) rispondere tempestivamente alle richieste di informazioni e documentazione, (b) concedere accesso idoneo per sopralluoghi in loco allo scopo di verificare la conformità da parte vostra, e (c) collaborare ragionevolmente in occasione di tali verifiche. Red Hat fornirà un preavviso scritto almeno dieci (10) giorni prima di ogni sopralluogo in loco, e condurrà i sopralluoghi in loco durante l'ordinario orario d'ufficio in modalità che minimizzano ragionevolmente ogni interferenza con la Vostra attività. Se Red Hat La informa di qualunque non conformità al presente Accordo o mancato pagamento, allora Voi dovrete risolvere la non conformità e/o il mancato pagamento entro quindici (15) giorni dalla data di comunicazione. Se il mancato pagamento eccede il cinque per cento (5%), allora Voi dovrete anche rimborsare a Red Hat il costo dell'ispezione.

11. Limitazioni

11.1 DICHIARAZIONE RELATIVA AI DANNI. NELLA MISURA MASSIMA CONSENTITA DALLA LEGGE APPLICABILE, NESSUNA PARTE SARÀ RESPONSABILE PER QUALSIASI DANNO INCIDENTALE, CONSEGUENZIALE, SPECIALE, INDIRECTO, ESEMPLARE O PUNITIVO, O PER QUALSIASI DANNO CONNESSO ALLA PERDITA O AL DANNEGGIAMENTO DI DATI, AL LUCRO CESSANTE, AL MANCATO RISPARMIO O ALL'INTERRUZIONE DELL'ATTIVITÀ O DEL SERVIZIO, ANCHE SE TALE PARTE È STATA AVVERTITA DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI, E INDIPENDENTEMENTE DAL FATTO CHE I RIMEDI DISPONIBILI NON ASSICURINO LA LORO FUNZIONE ESSENZIALE.

11.2 LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ. NELLA MISURA MASSIMA CONSENTITA DALLA LEGGE APPLICABILE, LA RESPONSABILITÀ COMPLESSIVA DI RED HAT E DELLE SOCIETÀ AFFILIATE IN RELAZIONE A QUALSIASI PRETESA CHE DOVESSE SORGERE O IN RELAZIONE A QUESTO ACCORDO NON ECCEDERÀ LE TARIFFE RICEVUTE DA RED HAT IN RELAZIONE ALLO SPECIFICO PRODOTTO RED HAT CHE HA FATTO SORGERE LA RESPONSABILITÀ AI SENSI DEL MODULO D'ORDINE PIÙ APPLICABILE NEI DODICI (12) MESI IMMEDIATAMENTE PRECEDENTI AL PRIMO EVENTO CHE HA FATTO SORGERE TALE PRETESA; RESTANDO INTESO CHE IN NESSUN CASO LA RESPONSABILITÀ COMPLESSIVA DI RED HAT E DELLE SUE SOCIETÀ AFFILIATE PER TUTTE LE PRETESE CHE SORGONO IN RELAZIONE AL PRESENTE ACCORDO ECCEDE LE TARIFFE RICEVUTE DA RED HAT NEI DODICI (12) MESI IMMEDIATAMENTE PRECEDENTI IL PRIMO EVENTO CHE HA FATTO SORGERE LA RESPONSABILITÀ AI SENSI DEL PRESENTE ACCORDO. QUESTA LIMITAZIONE SI APPLICA INDIPENDENTEMENTE DALLA NATURA DELLA PRETESA, CONTRATTUALE, EXTRA CONTRATTUALE (IVI INCLUSI CASI DI COLPA), BASATA SULLA LEGGE O ALTRA BASE GIURIDICA. QUESTE LIMITAZIONI NON ESCLUDONO O LIMITANO LA RESPONSABILITÀ PER (A) LESIONI PERSONALI O MORTE NELLA MISURA IN CUI TALI LESIONI O MORTE RISULTANO DA COLPA GRAVE O DOLO DI RED HAT, DEI SUOI AFFILIATI O DEI SUBAPPALTATORI; (B) QUALSIASI FALSA DICHIARAZIONE SULLA BASE DELLA

QUALE PUÒ ESSERE DIMOSTRATO SI SIA FONDATA LA PARTE RICORRENTE; OPPURE (C) QUALSIASI ALTRA RESPONSABILITÀ CHE NON È CONSENTITO PER LEGGE ESCLUDERE O LIMITARE.

- 12. Governing Law and Claims.** The Agreement, and any claim, controversy or dispute arising out of or related to the Agreement, are governed by and construed in accordance with the laws of England without giving effect to any conflicts of laws provision. To the extent permissible, the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods will not apply, even if adopted as part of the laws of England. Any claim, suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement or its subject matter will be brought exclusively in the courts of England and Wales and each party irrevocably submits to the exclusive jurisdiction and venue. No claim or action, regardless of form, arising out of or related to the Agreement may be brought by either party more than one (1) year after the party first became aware or reasonably should have been aware of the basis for the claim. To the fullest extent permitted, each party waives the right to trial by jury in any legal proceeding arising out of or relating to this Agreement or the transactions contemplated hereby.
- 12. Legge applicabile/Giurisdizione.** L'Accordo e qualsiasi pretesa, questione o controversia che dovesse sorgere o in relazione all'Accordo sono regolati e interpretati ai sensi della legge inglese, senza applicazione di alcuna norma di diritto internazionale privato. Nella misura consentita, la Convenzione delle Nazioni Unite sulla Vendita Internazionale di Beni non troverà applicazione, anche se adottata come parte del diritto inglese. Qualsiasi pretesa, controversia, azione o procedimento che dovesse sorgere in relazione al presente Accordo sarà instaurato dinnanzi ai tribunali di Inghilterra e Galles e ciascuna parte accetta irrevocabilmente tale giurisdizione esclusiva e sede processuale. Nessuna pretesa o azione, indipendentemente dalla sua forma, che dovesse sorgere o in relazione all' Accordo potrà essere instaurata da ciascuna parte dopo un (1) anno dal momento in cui la parte è venuta a conoscenza, o avrebbe potuto ragionevolmente essere a conoscenza, dal fatto che ha fatto sorgere la pretesa o la causa in questione. Nella misura massima consentita, ciascuna parte rinuncia al diritto a un processo con giuria in ogni procedimento giudiziario che dovesse sorgere in relazione al presente Accordo o alle transazioni ivi prese in considerazione.
- 13. Miscellaneous**
- 13.1 Export.** Red Hat may supply you with Controlled Materials. You agree to comply with all applicable export and import laws or regulations, including any local laws in your jurisdiction concerning your right to import, export or use Controlled Materials and agree that Red Hat is not responsible for your compliance. Without limiting the foregoing, you agree that you will not export, disclose, re-export or transfer the Controlled Materials, directly or indirectly, to (a) any U.S. embargoed destination; (b) any party who you know or have reason to know will utilize them in the design, development or production of nuclear, chemical or biological weapons, or rocket systems, space launch vehicles, or sounding rockets, unmanned air vehicle systems, or any other restricted end-use; or (c) anyone on (or controlled by a person or entity on) a U.S. government restricted persons list, including those who have been prohibited from participating in U.S. export transactions by any federal agency of the U.S. government. You will not provide Red Hat with any data or engage Red Hat in any activity subject to the International Traffic in Arms Regulations (ITAR). In addition, you will not, and will not allow third parties under your control to use the Red Hat Products or Services for any activity subject to the ITAR. Red Hat may terminate the Agreement and/or the applicable Order Form without liability to you if (a) you breach (or Red Hat believes you have breached) this paragraph or the export provisions of an end user license agreement for any Software; or (b) or Red Hat is prohibited by law or otherwise restricted from providing Red Hat Products to you.
- 13.1 Esportazione.** Red Hat potrà fornirVi Materiali Soggetti a Controllo. Voi concordate di conformarVi a tutte le leggi o regolamentazioni relative all'esportazione e all'importazione applicabili, incluse le leggi locali nella Vostra giurisdizione riguardanti il Vostro diritto di importare, esportare o utilizzare Materiali Soggetti a Controllo e concorda che Red Hat non è responsabile dell'adempimento da parte Vostra. Senza limitare l'applicazione della disposizione che precede, Voi concordate che non esporterete, divulgherete, esporterete nuovamente o trasferirete i Materiali Soggetti a Controllo, direttamente o indirettamente, a: (a) qualsiasi località colpita da embargo da parte degli Stati Uniti d'America; (b) qualsiasi parte che Voi sapete o avete motivo di sapere che li utilizzerà nella progettazione, nello sviluppo o nella produzione di armi nucleari, chimiche o biologiche, o sistemi a razzo, veicoli di lancio nello spazio, o razzi sonda, sistemi di veicoli aerei senza equipaggio, o per qualsiasi altro uso finale limitato; o (c) chiunque sia incluso in una lista di persone soggette a restrizioni del Governo degli Stati Uniti (o sia controllato da una persona fisica o giuridica presente su questa lista), inclusi coloro cui è stato proibito di partecipare in transazioni per esportazioni dagli Stati Uniti da qualunque agenzia federale del Governo degli Stati Uniti. Voi non fornirete a Red Hat alcun dato o coinvolgerete Red hat in alcuna attività soggetta alla Normativa in materia di Traffico di Armi (ITAR). Inoltre, Voi, anche non consentendolo a terzi sotto il Vostro controllo, non utilizzerete Prodotti Red Hat o Servizi per qualsiasi attività soggetta alla Normativa in materia di Traffico di Armi (ITAR). Red Hat potrà risolvere l'Accordo e/o il Modulo d'Ordine applicabile senza incorrere in alcuna responsabilità nei Vostri confronti qualora (a) Voi violiate (o Red Hat ritenga che Voi abbiate violato) questo paragrafo o le disposizioni relative all'esportazione di un accordo di licenza per utente finale relativo a qualsiasi Software; o (b) a Red Hat sia impedito per legge o in altro modo di fornirVi Prodotti Red Hat.
- 13.2 Notices.** Notices must be in English, in writing, and will be deemed given upon receipt, after being sent using a method that provides for positive confirmation of delivery including through an automated receipt or by electronic log, to the address(es) or email address provided by you. Any notice from you to Red Hat must include a copy sent to: Red Hat, Inc., Attention: General Counsel, 100 East Davie Street, Raleigh, North Carolina 27601,
- 13.2 Comunicazioni.** Le comunicazioni dovranno essere in lingua inglese, scritte e saranno ritenute come effettuate all'atto del ricevimento dopo essere state inviate utilizzando mezzi che forniscano prova dell'avvenuta consegna all'indirizzo (o agli indirizzi) o all'indirizzo di posta elettronica fornito da Voi, anche attraverso una ricevuta automatica o mediante registrazione elettronica. Qualunque comunicazione da parte Vostra a Red

United States; Email: legal-notices@redhat.com. Billing notices to you will be addressed to the billing contact designated by you.

Hat dovrà essere inviata in copia a: Red Hat, Inc., Attention: General Counsel, 100 East Davie Street, Raleigh, North Carolina 27601, United States; Email: legal-notices@redhat.com. Le comunicazioni di fatturazione per Voi saranno recapitate all'indirizzo di fatturazione da Voi indicato.

- 13.3 Assignment.** Upon written notice, either party may assign this Agreement to (a) an Affiliate; or (b) a successor or acquirer pursuant to a merger or sale of all or substantially all of such party's assets if, in each case, the assignee's financial condition and creditworthiness are deemed sufficient by the non-assigning party and the assignment will not affect the non-assigning party's obligations under the Agreement. Any other assignment will be deemed void and ineffective without the prior written consent of the other party. Subject to the foregoing, this Agreement will be binding upon and will insure to the benefit of the parties and their respective successors and permitted assigns.
- 13.4 Waiver.** A waiver by a party under this Agreement is only valid if in writing and signed by an authorized representative of such party. A delay or failure of a party to exercise any rights under this Agreement will not constitute or be deemed a waiver or forfeiture of such rights.
- 13.5 Independent Contractors.** The parties are independent contractors and nothing in the Agreement creates an employment, partnership or agency relationship between the parties or any Affiliate. Each party is solely responsible for supervision, control and payment of its personnel. Red Hat may subcontract Services to third parties or Affiliates as long as (a) subcontractors agree to protect Confidential Information; and (b) Red Hat remains responsible to you for performance of its obligations.
- 13.6 Third Party Beneficiaries.** The Agreement is binding on the parties to the Agreement and, other than as expressly provided in the Agreement, nothing in this Agreement grants any other person or entity any right, benefit or remedy.
- 13.7 Force Majeure.** Neither party is responsible for nonperformance or delay in performance of its obligations (other than payment of Fees) due to causes beyond its reasonable control.
- 13.8 Complete Agreement and Order of Precedence.** The Agreement represents the complete agreement between the parties with respect to its subject matter and supersedes all prior and contemporaneous agreements and proposals, whether written or oral, with respect to such subject matter. Any terms contained in any other documentation that you deliver to Red Hat, including any purchase order or other order-related document (other than an Order Form), are void and will not become part of the Agreement or otherwise bind the parties. If there is a conflict between the General Terms, the Product Appendices and/or an Order Form, the General Terms will control unless otherwise expressly provided in the Product Appendices or Order Form.
- 13.9 Counterparts.** The Agreement may be executed in counterparts, each of which will be deemed an original and all of which will constitute one and the same document. The parties may exchange signature pages by email or electronic signature process and such signatures will be effective to bind the parties to the Agreement.
- 13.10 Severable.** If any provision of the Agreement is held by a court of competent jurisdiction to be invalid or unenforceable, the remaining provisions of this Agreement will remain in effect to the greatest extent permitted by law.
- 13.11 English Language.** The Agreement has been negotiated by the parties in English. The parties confirm that it is their wish that the
- 13.3 Cessione.** Previa richiesta scritta ciascuna parte potrà cedere il presente Accordo a (a) una Società Affiliata o (b) a un successore o un acquirente a seguito di una fusione o una vendita di tutti, o sostanzialmente tutti, i beni di tale parte se, in ogni caso, le condizioni patrimoniali e di solvibilità del cessionario sono ritenute sufficienti dal non cedente e la cessione non inciderà sulle obbligazioni del non cedente ai sensi dell'Accordo. Qualsiasi altra cessione sarà ritenuta nulla e priva di ogni effetto in assenza di consenso preventivo scritto dell'altra parte. Fatta salva l'applicazione della disposizione che precede, il presente Accordo sarà vincolante e si esplicherà in favore delle parti e dei loro rispettivi successori e cessionari autorizzati.
- 13.4 Rinuncia.** Una rinuncia da parte di una parte ai sensi del presente Accordo è valida solo se in forma scritta e sottoscritta da un rappresentante autorizzato di tale parte. Qualsiasi ritardo o mancato esercizio da parte di una parte di qualunque diritto derivante dal presente Accordo non costituirà né sarà considerato come una rinuncia o una perdita di tale diritto.
- 13.5 Contraenti Indipendenti.** Le parti sono contraenti indipendenti e nessuna disposizione dell'Accordo stabilisce un rapporto di lavoro, di collaborazione o di agenzia fra le parti o qualsiasi Società Affiliata. Ciascuna parte sarà unicamente responsabile per quanto riguarda la supervisione, la direzione, il controllo ed il pagamento del proprio personale. Red Hat potrà subappaltare a terzi o Affiliate i Servizi, a condizione che (a) i subappaltatori concordino di proteggere le Informazioni Riservate e (b) Red Hat rimanga responsabile nei Vostri confronti per l'esecuzione delle proprie obbligazioni.
- 13.6 Terzi Beneficiari.** L'Accordo è vincolante per le parti dello stesso e nulla ivi contenuto, a parte quanto espressamente stabilito nell'Accordo, attribuisce a qualunque persona fisica o giuridica alcun diritto, beneficio o azione.
- 13.7 Forza Maggiore.** Nessuna parte è responsabile per la mancata esecuzione o il ritardo nell'esecuzione dei propri obblighi (tranne il pagamento delle Tariffe) dovuti a cause al di fuori del proprio controllo.
- 13.8 Intero Accordo e Ordine di Importanza.** L'Accordo rappresenta la completa intesa fra le parti in relazione al suo oggetto e prende il posto di tutti gli accordi e le proposte precedenti e contemporanei, scritti o orali, in relazione a tale oggetto. Qualunque termine contenuto in qualsiasi altra documentazione che Voi consegnate a Red Hat, inclusi tutti gli acquisti, gli ordini o gli altri documenti connessi all'ordine (diversi dal Modulo d'Ordine) non sono validi e non diventeranno parte dell'Accordo o saranno altrimenti vincolanti per le parti. Qualora sorga un conflitto fra i Termini Generali, gli Appendici del Prodotto e/o un Modulo d'Ordine, i Termini Generali prevarranno, salvo quanto diversamente stabilito espressamente nelle Appendici del Prodotto o nel Modulo d'Ordine.
- 13.9 Esempolari dell'Accordo.** L'Accordo potrà essere sottoscritto in più esemplari, ciascuno dei quali sarà considerato un originale e che costituiranno insieme un unico documento. Le parti potranno scambiarsi mediante posta elettronica o procedura di firma elettronica e tali sottoscrizioni saranno efficaci per vincolare le parti al presente Accordo.
- 13.10 Separabile.** Se qualsiasi disposizione dell'Accordo è ritenuta essere invalida o inefficace da un tribunale della giurisdizione competente, le restanti disposizioni del presente Accordo resteranno in vigore nella misura massima consentita dalla legge.
- 13.11 Lingua inglese.** Il presente Accordo è stato negoziato dalle parti in lingua inglese. Le parti confermano che è loro intenzione che

Agreement, as well as all other documents relating thereto, have been and shall be drawn up in the English language. The English language version of the Agreement will prevail in all respects over any translation, and all other versions are for convenience only and are not binding.

il presente Accordo, così come tutti gli altri documenti ad esso relativi, siano redatti, anche in futuro, in lingua inglese. La versione in lingua inglese del presente Accordo prevarrà in tutti i sensi su qualsiasi traduzione, e tutte le altre versioni sono state predisposte solo per comodità e non sono vincolanti.

14. Definitions

- 14.1 "Affiliate"** means an entity that owns or controls, is owned or controlled by, or is under common control or ownership with a party, where **"control"** is the possession, direct or indirect, of the power to direct or cause the direction of the management and policies of an entity, whether through ownership of voting securities, by contract or otherwise.
- 14.2 "Agreement"** has the meaning as set forth in Section 1.2.
- 14.3 "Business Partner"** means a cloud provider, distributor, reseller, OEM or other third party authorized to resell or distribute Red Hat Products.
- 14.4 "Business Partner order"** means an order for a Red Hat Product placed through a Business Partner.
- 14.5 "Client"** or **"you"** means the person or entity acquiring the right to use or access the Red Hat Products and which is a party to this Agreement.
- 14.6 "Client Information"** means any data, information, software or other materials that you provide to Red Hat under the Agreement.
- 14.7 "Confidential Information"** means information disclosed by the Discloser to the Recipient during the term of the Agreement that (a) is marked confidential; (b) if disclosed orally, is clearly described as confidential at the time of disclosure and is subsequently set forth in writing, marked confidential, and sent to the Recipient within thirty (30) days following the oral disclosure; or (c) is of a nature that the Recipient knows is confidential to the Discloser or should reasonably be expected to know is confidential.
- 14.8 "Controlled Materials"** means software or technical information that is subject to the United States Export Administration Regulations.
- 14.9 "Discloser"** is a party disclosing Confidential Information under this Agreement.
- 14.10 "Effective Date"** means earliest of (a) the date of the last signature on this Agreement or an Order Form; (b) your online acceptance of the Agreement; or (c) when you first receive access to a Red Hat Product.
- 14.11 "Feedback"** means any ideas, suggestions, proposals or other feedback you may provide regarding Red Hat Products.
- 14.12 "Fees"** means the amounts paid or to be paid by Client to Red Hat (directly or through a Business Partner) for Red Hat Products.
- 14.13 "General Terms"** means the terms contained in Sections 1 – 14 of this document.
- 14.14 "Online Services"** means Red Hat branded cloud or hosted services offerings.
- 14.15 "Order Form"** means Red Hat's standard ordering document(s) or online purchasing form used to order Red Hat Products.
- 14.16 "Product Appendices"** means (a) the Red Hat Product Appendices set forth here: <https://www.redhat.com/en/about/agreements#prodapps> as such appendices may be updated by Red Hat from time to time;

14. Definizioni

- 14.1 "Società Affiliata"** indica una persona giuridica che possiede e controlla, è posseduta o controllata, o è sotto il controllo congiunto o di proprietà congiunta di una parte, ove **"controllo"** significa il possesso, diretto o indiretto, del potere di dirigere o far dirigere il management e le policy di una persona giuridica, tramite la titolarità di diritti di voto, un contratto od in altro modo.
- 14.2 "Accordo"** ha il significato di cui all'art 1.2.
- 14.3 "Partner Commerciale"** indica un cloud provider, un fornitore, un rivenditore, un produttore di apparecchiature originali (OEM) o un altro terzo autorizzato a rivendere o distribuire i Prodotti Red Hat.
- 14.4 "Ordine a un Partner Commerciale"** indica un ordine di un Prodotto Red Hat inserito attraverso un Partner Commerciale.
- 14.5 "Cliente"** o **"Voi"** indica la persona fisica o giuridica che acquisisce il diritto di utilizzo o accesso ai Prodotti Red Hat e che è una parte del presente Accordo.
- 14.6 "Informazione del Cliente"** indica qualsiasi dato, informazione, software o altro elemento che Voi fornite a Red Hat ai sensi del presente Accordo.
- 14.7 "Informazione Riservata"** indica un'informazione rivelata dalla Parte Emittente alla Parte Ricevente nella durata dell'Accordo che (a) è contraddistinta come riservata; (b) se rivelata oralmente, è descritta chiaramente come riservata al momento della rivelazione ed è successivamente messa per iscritto, contraddistinta come riservata e inviata alla Parte Ricevente entro trenta (30) giorni dalla comunicazione orale; o (c) è di natura tale che la Parte Ricevente sa essere riservata alla Parte Emittente o dovrebbe ragionevolmente prevedere essere riservata.
- 14.8 "Materiali Soggetti a Controllo"** indica il software o le informazioni tecniche che sono soggetti alla United States Export Administration Regulations.
- 14.9 "Parte emittente"** è una parte che divulga Informazioni Riservate ai sensi del presente Accordo.
- 14.10 "Data di Decorrenza"** indica la prima data fra (a) la data dell'ultima sottoscrizione del presente Accordo o di un Modulo d'Ordine; (b) la data della Vostra accettazione online dell'Accordo, o (c) quella in cui Voi avete avuto il primo accesso a un Prodotto Red Hat.
- 14.11 "Feedback"** indica qualunque idea, suggerimento, proposta o altro feedback che Voi potrete fornire in relazione ai Prodotti Red Hat.
- 14.12 "Tariffe"** indica gli importi pagati o da pagare da parte del Cliente a Red Hat (direttamente o attraverso un Partner Commerciale) per Prodotti Red Hat.
- 14.13 "Termini Generali"** indica i termini contenuti agli artt. 1 - 14 del presente documento.
- 14.14 "Servizi Online"** indica le offerte di cloud o servizi Internet a marchio Red Hat.
- 14.15 "Modulo d'Ordine"** indica il/i modulo/i standard di ordine di Red Hat o il form online per l'acquisto utilizzato per ordinare i Prodotti Red Hat.
- 14.16 "Appendici del Prodotto"** indica (a) le Appendici del Prodotto Red Hat disponibili a questa pagina web: <https://www.redhat.com/en/about/agreements#prodapps>, poiché tali appendici possono essere aggiornate da Red Hat di

or (b) for Professional Services, that are incorporated into an applicable statement of work.

- 14.17 "Professional Services"** means consulting services provided by Red Hat. 14.19
- 14.18 "Recipient"** is the party receiving Confidential Information under this Agreement.
- 14.19 "Red Hat Products"** means Software, Services, and other Red Hat branded offerings made available by Red Hat.
- 14.20 "Service(s)"** means Red Hat branded services offered as Subscriptions, Professional Services, Training Services, Online Services or other services offered by Red Hat.
- 14.21 "Services Term"** means the period during which you are entitled by Red Hat to use, receive access or consume a particular Red Hat Product pursuant to an Order Form or Business Partner order.
- 14.22 "Software"** means Red Hat branded software that is included in Red Hat Product offerings.
- 14.23 "Subscription"** means a time bound Red Hat Product offering.
- 14.24 "Supplier"** means a third party that provides services to Red Hat in order for Red Hat to offer Services to its customers and/or Business Partners.
- 14.25 "Taxes"** means any form of taxation of whatever nature and by whatever authority imposed, including any interest, surcharges or penalties, arising from or relating to this Agreement or any Red Hat Products, other than taxes based on the net income of Red Hat.
- 14.26 "Training Services"** means access to Red Hat training courses, including online courses or courses provided at a site as may be agreed by the parties.
- 14.27 "Unit"** means the basis upon which Fees are determined for Red Hat Products as set forth in Product Appendices or an Order Form.
- 14.28 "Your Products"** means the Red Hat Products that you have purchased, licensed, or otherwise acquired the right to access or use.
- volta in volta; o (b) per i Servizi Professionali che sono inseriti in un applicabile rendiconto di attività.
- 14.17 "Servizi Professionali"** indica i servizi di consulenza forniti da Red Hat.
- 14.18 "Parte ricevente"** è la parte che riceve le Informazioni Riservate ai sensi del presente Accordo.
- 14.19 "Prodotti Red Hat"** indica i Software, i Servizi, gli Abbonamenti e le altre offerte con il marchio Red Hat rese disponibili da Red Hat.
- 14.20 "Servizio" (o "Servizi")** indica i servizi col marchio Red Hat offerti come Abbonamenti, Servizi Professionali, Servizi di Formazione, Servizi Online o altri servizi offerti da Red Hat.
- 14.21 "Durata del Servizio"** indica il periodo in cui Voi avrete il diritto da parte di Red Hat di utilizzare, ricevere accesso o usufruire di uno specifico Prodotto Red Hat ai sensi di un Modulo d'Ordine o di un ordine a un Partner Commerciale.
- 14.22 "Software"** indica un software col marchio Red Hat che è compreso nelle offerte di Prodotto Red Hat.
- 14.23 "Abbonamento"** indica l'offerta di un Prodotto Red Hat soggetto a scadenza.
- 14.24 "Fornitore"** indica una terza parte che fornisce servizi a Red Hat affinché Red Hat possa offrire Servizi ai propri clienti e/o Partner Commerciali.
- 14.25 "Imposte"** indica qualsiasi forma di tassazione di qualunque natura e stabilita da qualunque autorità, inclusi tutti gli interessi, sovrapprezzi o penali che dovessero sorgere in relazione al presente Accordo o a qualsiasi Prodotto Red Hat, a parte le imposte basate sul reddito netto di Red Hat.
- 14.26 "Servizi di Formazione"** indica l'accesso ai corsi di formazione di Red Hat, inclusi i corsi online o i corsi forniti in un sito come potrà essere concordato dalle parti.
- 14.27 "Unità"** indica la base sulla quale le Tariffe per i Prodotti Red Hat sono determinate, come stabilito nelle Appendici del Prodotto o in un Modulo d'Ordine.
- 14.28 "Vostri Prodotti"** indica i Prodotti Red Hat che Voi avete acquistato, sotto licenza, o per i quali avete altrimenti acquistato il diritto di accesso o utilizzo.